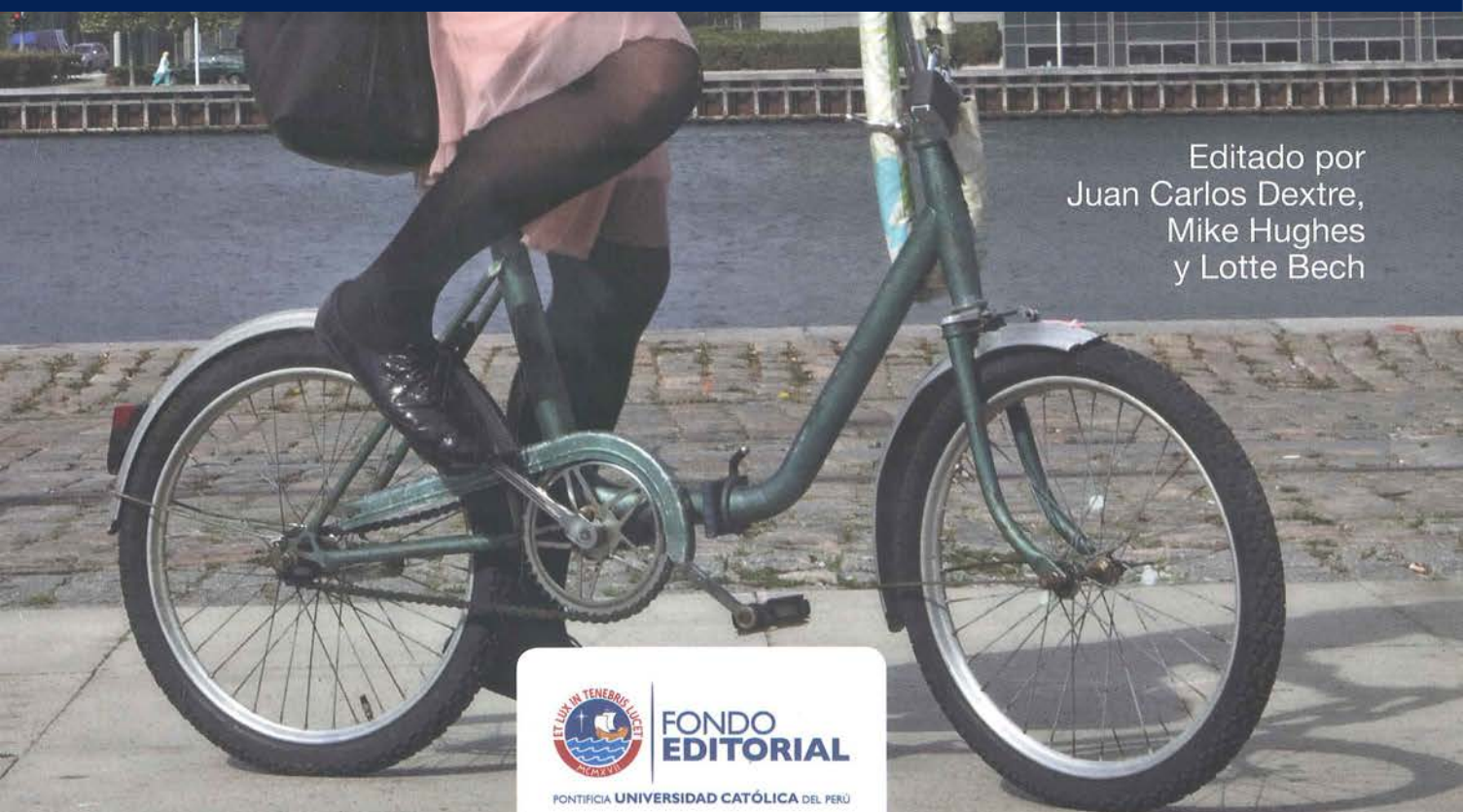


# Ciclistas y ciclismo alrededor del mundo

Creando ciudades vivibles y bicicleteables



## Capítulo 21



Editado por  
Juan Carlos Dextre,  
Mike Hughes  
y Lotte Bech



FONDO  
EDITORIAL

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ

© *Ciclistas y ciclismo alrededor del mundo*

© Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2015  
Av. Universitaria 1801, Lima 32, Perú  
Teléfono: (51 1) 626-2650  
Fax: (51 1) 626-2913  
feditor@pucp.edu.pe  
www.fondoeditorial.pucp.edu.pe

Primera edición en Inglés

© Juan Carlos Dextre, Mike Hughes & Lotte Bech (editors), 2013

Primera edición en español

© Juan Carlos Dextre, Mike Hughes y Lotte Bech (editores), 2015

Corrección: Sergio Rebaza (Grupo Limonta)

Diseño y gráficos: Kaenia Estudio Creativo

Fotografía: Mikael Colville-Andersen (portada y abridoras: 1, 19, 66, 123, 159, 185, 209 y 241).

Las demás fotos, salvo en los casos en que se especifique, pertenecen a los autores de los artículos.

Primera edición: mayo de 2015

Tiraje: 500 ejemplares

Esta publicación está protegida por la Ley de Derechos de Autor. Está prohibida la reproducción, parcial o total, de cualquier parte del libro sin autorización expresa de los editores: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2015-06072

ISBN: 978-612-317-091-2

Registro del Proyecto Editorial: 31501361500526

Impreso en Tarea Asociación Gráfica Educativa

Pasaje María Auxiliadora 156, Lima 5, Perú

## Organización del ciclismo – Haciendo *lobby* por los ciclistas en Alemania

Burkhard Stork, director general de ADFC, y Till Kolja Oppel, ingeniero de deportes

La Federación de Ciclistas Alemanes (ADFC) fue fundada en 1979 en Bremen. Ahora, con 135 000 miembros, es el mayor grupo de alcance nacional de ciclistas en Europa. Está representada en los 16 estados alemanes a través de asociaciones estatales. Asociaciones locales y distritales existen en más de 450 distritos y municipios, y hay oficinas que asesoran en todos los aspectos relacionados con la bicicleta en 80 ciudades.

### La situación en Alemania

Alemania se ubica geográficamente en el centro de Europa y está dividida en 16 estados federales. Con aproximadamente 82 millones de habitantes, Alemania es el país más poblado de Europa, con una densidad poblacional de 229 habitantes por kilómetro cuadrado. Alrededor del 85% de la población alemana está distribuida en 80 ciudades con más de 100 000 habitantes, de las cuales hay cuatro ciudades con más de un millón de habitantes.

La industria automotriz ha sido siempre un importante sector económico en Alemania. En 2008, sus ventas ascendieron a cerca de € 346 mil millones y proporcionó 747 000 puestos de trabajo. Esta alta calificación se refleja también en la población. Por ejemplo, en Alemania, hay más de 51 millones de vehículos registrados. El 83% de los hogares tiene al menos un coche. Alemania ha construido 13 000 kms de autopista y es el único país de Europa sin límite de velocidad en las autopistas.

Sin embargo, un cambio de mentalidad está ocurriendo, especialmente en las regiones urbanas de Alemania. Más y más personas están utilizando la bicicleta como medio de transporte. En algunas ciudades, la participación de la bicicleta en la distribución modal



Ciclistas en la autopista en la reunión anual de ADFC (Sternfahrt) en Berlín [foto: ADFC / René Filippek]



El uso de la bicicleta y la disponibilidad en Alemania se mide en relación con la población total [cf. Fahrradmonitor Deutschland 2011].

del transporte ha aumentado a más del 39%, pero, debido a las grandes diferencias regionales (Wuppertal está por debajo del 1%), el porcentaje total de ciclismo en Alemania se sitúa en el 10%.

Una encuesta representativa en 2011, en cooperación con la Federación, también indica que el 78% de los encuestados tiene disponible una bicicleta y el 50% lo utiliza en la vida cotidiana. No hay cambios significativos en comparación con la encuesta de 2009.

El ciclismo recreativo es particularmente popular. Una nueva rama del turismo se ha desarrollado a partir de este, generando el 10% de los ingresos totales del turismo en Alemania, con una facturación de alrededor de €10 mil millones. Las vacaciones en Alemania son muy populares. De los 4,9 millones de turistas ciclistas alemanes, ¡el 86% prefiere tomar sus vacaciones en Alemania!

## La Federación de Ciclistas Alemanes

La Federación de Ciclistas Alemanes fue fundada el 18 de abril de 1979, en la mesa de la cocina de la familia Tebbe. Todos los presentes estuvieron de acuerdo: algo había que

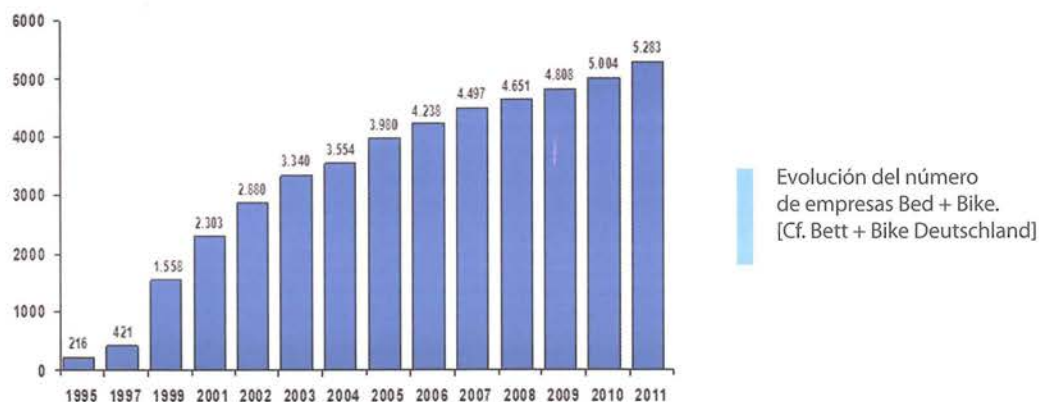


El Ministro Federal de Transporte Peter Ramsauer recibe a la Federación. De izquierda a derecha: Ulrich Syberg (Presidente Federal de la Federación), Peter Ramsauer (Ministro Federal de Transportes), Ludger Koopmann (Diputado Federal; Presidente de la Federación), Burkhard Stork Director General, ADFC ) [Foto: BMVBS]

hacer en relación con la subida del automóvil y la caída de la bicicleta. Pero las opiniones diferían en cuanto a cómo implementar este proyecto en un país donde la prosperidad económica se debe al automóvil. Se necesitaba un *lobby* para la bicicleta, un rival digno para el club automovilístico ADAC. Y así, los asistentes alrededor del consultor de tráfico Jan Tebbe fundaron la Federación General de Ciclistas. La asociación debería continuar solo si 100 miembros se unían en un plazo de 2 semanas. 179 miembros superaron las expectativas y continuó el club.

La visión de Jan Tebbe no podía ser entendida por todos los miembros. A menudo llamado «Jan vuelo de la fantasía» [Höhenflug Jan] porque su meta de atraer a 10 000 miembros y una oficina con personal permanente era ilusoria en un momento en que las reuniones se celebraban en las salas de estar privadas. Pero el 27 de setiembre de 1979 se cumplió ese objetivo: la primera oficina nacional fue inaugurada en Bremen. Entonces todo sucedió muy rápidamente. Apenas siete años después, el número de miembros que se tenía como objetivo se había superado: 12 800 miembros se unieron al club. Mejor así, pues la base del poder de ejecución de la Federación es su gran número de miembros. Mediante la oferta de una amplia gama de servicios para la bicicleta y el abandono de las demandas que maximizaban la polarización se las arregló para llegar a la composición actual de 135 000 miembros, que sigue en aumento. La Federación es un club de bicicleta para cada uno.

Para aumentar la influencia política de la Federación se debe poner más énfasis en el *lobby*. Se logró un paso importante en 2011, cuando una oficina de representación se inauguró en la capital, Berlín, además de la oficina nacional en Bremen. La apertura de



esta oficina sirve principalmente para intensificar los contactos con políticos y otras organizaciones. De esta manera, los contactos personales puede ser establecidos y mantenidos directamente.

### Servicios de ADFC

La creciente popularidad del cicloturismo en Alemania podría deberse al fuerte compromiso de la ADFC. Así, un criterio decisivo para el bienestar de los cicloturistas es el alojamiento. Se debe ofrecer un buen nivel de confort, buena alimentación y una sala para guardar las bicicletas. A partir de esto, se desarrolló la idea simple de «Bed + Bike»: todos los hoteles, casas de huéspedes y pensiones pueden recibir el premio a la calidad ADFC si están dispuestos a aceptar huéspedes con bicicleta por solo una noche. También se debe tener un espacio de almacenamiento seguro para sus bicicletas, una lugar para secar la ropa húmeda, y equipo, herramientas para bicicletas, mapas e información sobre las conexiones que rodean la zona (tren y autobús), y a la mañana siguiente el ofrecimiento de un desayuno completo. En la actualidad, hay más de 5200 establecimientos certificados por la Federación como «amigos de las bicicletas». Así, a los ciclistas hoy les resulta cada vez más fácil antes encontrar alojamiento.

### «Oh, ¿solo por una noche?»

El proyecto «cama + bici» fue iniciado por la Federación en los años noventa en respuesta al cicloturismo en aumento. Los expertos en cicloturismo, miembros del comité técnico nacional «cicloturismo», sufrieron muchas experiencias desagradables durante sus giras. Estas incluyen principalmente la cancelación de los proveedores de alojamiento, sobre todo en las regiones rurales, cuando los ciclistas expresaron su deseo de estar solo una noche. En respuesta, en 1995, se desarrolló una lista de criterios para las instalaciones de



Cada año, se realiza la conferencia de los 16 representantes de las asociaciones estatales CDA [Foto: ADFC].

Portada de *Radwelt*, la revista de los miembros exclusivos de la ADFC [CDA / Zweiplus].

alojamiento que acogen a ciclistas. El eco de los especialistas –en el comercio, la prensa, y, sobre todo, en la industria del hospedaje– fue muy positivo. Este fue el punto de partida de «Bed + Bike», que tiene los siguientes objetivos:

- El establecimiento de una red en toda Alemania de establecimientos «amigos de las bicicletas», con servicios de alojamiento y restauración con requisitos mínimos claramente definidos.
- La calificación de los establecimientos de alojamiento, de modo que pueda atender mejor a los deseos y necesidades de los clientes con bicicleta.
- La promoción del cicloturismo a nivel regional y nacional.

El portal turístico de la Federación se ha convertido en otra marca de casa. Rutas para bicicletas con una longitud total de 300 000 kms son registradas en una base de datos. Las rutas de ciclismo son cubiertas y evaluadas por los exploradores capacitados de la Federación y el portal continuamente incorpora más rutas. Los ciclistas reciben información importante sobre la ruta, como el trayecto, la calidad y lugares de interés, con el fin de planificar perfectamente su viaje. Detalles del mapa o pistas de GPS se pueden obtener por un módico precio. Los miembros tienen una cuota libre de kilómetros.

En las tardes o fines de semana, se ofrecen excursiones de un día o de varios días. Cerca de 4000 voluntarios-guías de viajes de la Federación estaban en acción en 2011 e hicieron posible que más de 213 000 participantes tomaran un breve descanso en su propia región, sobre un total de casi 18 000 viajes. La duración media de los viajes fue de 56 km. En total, 12,7 millones de km fueron cubiertos en bicicleta en 2011, lo que corresponde a 302 vueltas al mundo. La Federación es, pues, la operadora turística más grande de Alemania. Sus miembros pueden obtener descuentos significativos en los precios de los viajes pagados.

Otro servicio es la revista de los miembros, Radwelt [World Bike], que aparece seis veces al año. La revista profesional está disponible exclusivamente para los miembros y se caracteriza por la amplia gama de temas. Además de ciclismo, se puede encontrar informes turísticos, cuestiones técnicas, información al consumidor y asesoramiento jurídico.

Al miembro de la ADFC siempre se le ofrece asesoramiento de expertos, quienes responden por vía telefónica directa preguntas de los miembros sobre sus vacaciones, la compra de una bicicleta, o cuestiones técnicas sobre la bicicleta. Además, cada miembro tiene la responsabilidad y el seguro de defensa jurídica a través de la ADFC.

La Federación se enfrenta a grandes desafíos. Aunque casi todos los hogares tienen una o más bicicletas disponibles y hay más de 30 millones de ciclistas diarios, la ADFC tiene solo 135 000 miembros. El club de automóviles más grande de Alemania, la Federación Alemana de Automovilismo (ADAC), cuenta con 18 millones de miembros. Además, los miembros de la ADFC son, en promedio, mayores que la población total. La Federación está ausente en los adultos jóvenes. No hay suficientes voluntarios para el trabajo activo, y no hay suficientes empleados a tiempo completo que puedan ser pagados. A mayor número de miembros, mayores serán las ganancias de la ADFC; y a mayor fortaleza financiera de la Federación, su voz se escuchará con más fuerza en la sociedad. Para reclutar a más miembros, la ADFC expandirá considerablemente sus servicios, porque el servicio es el argumento central para el reclutamiento y la retención. La membresía en la Federación debe hacerse más atractiva.

A pesar de todo, el servicio no es la tarea más importante de la Federación y, por su propio bien, no debe serlo. Pero solo una organización grande permitirá a la Federación alcanzar su objetivo de promover el interés público en el uso de las bicicletas y establecer la prevalencia mayor de este vehículo.

**Burkhard Stork**

**Till Kolja Opper**

burkhard.stork@adfc.de

kolja.opper@adfc.de